

13 Songs

by

Louis Friedsell

לואיס פֿריעדזעל
(1863–1923)



Musikverlag Ulrich Greve
<http://ulrich-greve.eu/free/friedsell.html>

Table Of Contents

	<i>Scores</i>	<i>Page</i> <i>Lyrics</i>
A Tenzel Noch Der Goldener Yoich	1	40
Die Finkelach	3	41
Paucken	5	43
Jankele	7	44
Weiber, Weiber	11	45
Words by Shlomo Shmulevich (Solomon Small) (1868-1943)		
Blumen Waltzer	13	
Die Biografie	17	
Hei-ti-di-di	23	
Shlaf Lied	25	
Sisi Wesimchi	26	
Toire Chipe Masim Toivim	29	
Vater Liebe	32	
Wiegend Lied	36	



א מענצעל נאך דער גאלדענער יוד

ווערטער און מוזיק פֿון לואיס. פֿריעדזעל

Allegro

A ten - zil noch der gol - de - ner

8

Yoich a sgi - le essol - nit wei - ton der Boich a ten - zel

14

wa - rimt zi - ru - dert di gli - der chotsh men wert mid tanzt men wi

20

der a ten - zel men heibt di fis zim bal - kin hoich

26

mit di ap - sat - zen klopt mens geit a roich menshreit men lia - reimt un men

32

macht a wa-re fun di Mei-ler geit a pa-re es wert fins-ter wi a ch-ma re Menheibtdi

39

fis fins-ter wert wi a ch-ma - re shreit she a - le

45

noch a mol mit pis - kes shreit shreit mit gi - tin Wen nitchapt ir gleich in kark

51

a klei-ni - keit di yoich gwald di gol - de - ne yoich

55

supt fun shi - sel dos lez - te bi - sel zum tanz shelt bald a fi - sel.

Die Finkelach

Words and Music by Louis Friedsell

Andante

Piano introduction in B-flat major, 2/4 time, marked Andante. The melody is in the right hand, starting with a half note B-flat, followed by quarter notes G, A, B, and C. The bass line starts with a whole rest, then a half note B-flat, followed by quarter notes G, A, and B.

7

Voice

Fin alle dei - ne ma - sim - go - te niuk welt der Kab - zin

Vocal entry in measure 7 with a half note B-flat. The piano accompaniment consists of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

12

ta - ke__nor das le ben firs tu oi Weh ta - te niu of Ni kolaen a Sa - iur

Piano accompaniment for measures 12-16, featuring eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

17

tau - send ar - bei - ten of ei - nem Wus is mit ihm der i - ches erreist di hoit ba -

Piano accompaniment for measures 17-21, featuring eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

22

ie - den ei - nem was schweigt men - ziale ri - ches ei.

Piano accompaniment for measures 22-26, featuring eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Blust in a - le Win - ke - lach Ar - bei - ter lebt nur of

This system contains measures 27 through 30. The melody in the treble clef features eighth-note patterns in measure 27, followed by quarter and eighth notes in measures 28-30. The bass line provides harmonic support with chords and moving lines. The lyrics are: "Blust in a - le Win - ke - lach Ar - bei - ter lebt nur of".

Brent mit Fei - er Fin - ke - lach fon Ti-ra - nen macht a sof.

This system contains measures 31 through 34. The melody continues with quarter and eighth notes. The bass line consists of sustained chords and moving lines. The lyrics are: "Brent mit Fei - er Fin - ke - lach fon Ti-ra - nen macht a sof.".

Blust in a - le Win - ke - lach Ar - bei - ter lebt nur of

This system contains measures 35 through 38. The melody features eighth-note patterns in measure 35, followed by quarter and eighth notes in measures 36-38. The bass line provides harmonic support. The lyrics are: "Blust in a - le Win - ke - lach Ar - bei - ter lebt nur of".

Brent mit Fei - er Fin - ke-lach fon Ti ra-nen macht a sof, macht a sof.

This system contains measures 39 through 42. The melody includes quarter and eighth notes, with a final measure (42) featuring a fermata. The bass line includes sustained chords and moving lines. The lyrics are: "Brent mit Fei - er Fin - ke-lach fon Ti ra-nen macht a sof, macht a sof.".

Paucken

Words & Music by LOUIS FRIESELL

Achuchem a groi-se bin

The first system of music is in 6/8 time. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The melody begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4-B4, C5-B4, A4-G4, and a quarter rest. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

6
ich Nuchem gen sil hert a KligWort Wus ich hob ois ge tracht ir megt dus far shrei-ben ba

The second system continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the treble staff. The music maintains the 6/8 time signature and key signature.

10
aich mit a pen - sil eswet aich zi - niz ki - men Sei tug Sei nacht dus

The third system continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the treble staff. The music maintains the 6/8 time signature and key signature.

13
Wer - til heist pau - cken nor nit Wi a kles - mer nur mit di li - le - kes

The fourth system continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the treble staff. The music maintains the 6/8 time signature and key signature.

16
ot mit di zwei in nit Wi-menpauckt zi bo a ie-den mis - mer nor bochtshen ie - nem Sol

The fifth system continues the melody and accompaniment. The lyrics are written below the treble staff. The music maintains the 6/8 time signature and key signature.

Sein Wind und Weh
dus tit mendoch
di shlechte nor
ot a Soi Wi ich sing
for

Oi darf men Seh
pau-cken git
pau-cken git
dus farsteit ta - ke
ie - der ei - ner

oi darf men seh
pau-cken git
pau-cken git
in ois ze zin a - le
ze - ner.
ze - ner.

Jankele

Words & Music by LOUIS FRIEDESELL

Moderato

ff *dim* *p*

Voice

Gedenk die al - te Zei - ten,

7

Pa - res joch a - mul. Geplugtfin a - le Sei - ten is ge - wen Is -

12

ru - el Manhot dich dort ge - tro - tin die Mizrim i - de - o - ten

17

Zi - gel - leim host du ge - knei - ten wi ein Oks in joch

21

Weh hos - ti ge - ia - mert ziGott ge - klapt ge - ha - mert

25

Hil - fe hos - tu dan ge - be - ten Helf mir in dem broch

29

Dein Weh-gsh - rei hot Gott der - hert Moischen hot er dir ge - shikt

33

Mitma-kes mit shlek beshtroft hot er sei in dich mit e-rez Isrul be glikht

37

Jan - ke - le, Jan - ke - le grois is dein E - chod

41

Wer dir nor shle - cht's tit besh - troft im dein Gott

45

Far dein klug ge - wein west du na - ches sehn

49

Jan - ke - le wet le - ben ei - big kein - mul un - ter - gehn

53

Jan - ke - le, Jan - ke - le grois is dein E - chod.

57

Wer dir nor shle - ch't's tit besh - troft im dein Gott.

61

Far dein klug ge - wein wes - tu na - ches sehn Jan - ke - le wet

66

lei - ben ei - wig
kein-mul un - ter - gehn,
nein nit un - ter - gehn.

The musical score consists of two staves, treble and bass, with a key signature of one sharp (F#). The melody is primarily in the treble staff. The lyrics are written below the notes. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 70.

Weiber, Weiber

Words by Shlomo Shmulevich (Solomon Small) (1868-1943) Music by LOUIS FRIEDSELL

INTRO

VOICE

Wenodom hot a i-de-ne der sehn

7

hot im bald a beinge felt in seit der - folt hot er es wet keingitsge-shen si wet im shoin

12

ma-chin far a leit fin dan on leidt men zu - res sis di me-ner och_ und_ weh di

17

Wei - ber di a ru-res zei-ner bei-ner rei-sen seh fin di Wei-bernur

22

wert menaus ge-flikt. Go-te-niu zi wushos ti sei zi ge-shikt Wei - ber Wei - ber

se-nen al-le gleich iach ne so-se mal-ke dwo-se kei-le bei-le sug ich aich

irlibt sheine klei-der in sicht nor-deim pitz chotsh ir seit auch a-mulshlech-te

doch kimt ir zi-niz.

Blumen Waltzer

INTRO

Words & Music by LOUIS FRIESELL

Moderato

Piano introduction in 4/4 time, key of B-flat major. The melody is in the right hand, starting with a quarter note B-flat, followed by eighth notes A-flat, G, F, E, D, C, B-flat. The bass line is in the left hand, starting with a quarter note B-flat, followed by eighth notes A-flat, G, F, E, D, C, B-flat. The tempo is Moderato.

3 Voice 3 3 Chor

Koift a - le koift a - le blu - menfri - she koift o herteich zi ia dus is sie

Vocal line with piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note B-flat, followed by eighth notes A-flat, G, F, E, D, C, B-flat. The piano accompaniment is in the left hand, starting with a quarter note B-flat, followed by eighth notes A-flat, G, F, E, D, C, B-flat. The tempo is Moderato.

7 Solo 3 3 tr.

koift a - le koift a - le koift io blu - men_koift koift

Vocal line with piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note B-flat, followed by eighth notes A-flat, G, F, E, D, C, B-flat. The piano accompaniment is in the left hand, starting with a quarter note B-flat, followed by eighth notes A-flat, G, F, E, D, C, B-flat. The tempo is Moderato.

10 Chor Solo tr tr

Man ken shon git ir shei-nes lied a a ha - lo ha - lo

Vocal line with piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note B-flat, followed by eighth notes A-flat, G, F, E, D, C, B-flat. The piano accompaniment is in the left hand, starting with a quarter note B-flat, followed by eighth notes A-flat, G, F, E, D, C, B-flat. The tempo is Moderato.

14

o how do you do wu-zshe shteit ihr nu nu nu nu nu nu

Vocal line with piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note B-flat, followed by eighth notes A-flat, G, F, E, D, C, B-flat. The piano accompaniment is in the left hand, starting with a quarter note B-flat, followed by eighth notes A-flat, G, F, E, D, C, B-flat. The tempo is Moderato.

16 Vals tempo

Blu - men ersht fon beit

24

frish noch al - le seit wie par - fium shme-kt a

32

1. ie - de blum

2.

39

A a duf - tik ach Wie schön duf - tik

45

sugt a-lein a a duf - tik

50

fer - ge - ni - gen an - zu - sehn a

1.

55

sehn nu wus shteit ihr nu wus shteit ihr a - le

2.

61

koift di schoi - re wus steit ihr nu Blu - men erst fon

68

beit frish noch a - le seit wie

74

par - fium shme - kt a ie - de blum

— zu - lieb — dein — pu nim pu nim git e - pes lei - sen

This musical system covers measures 80 to 84. The treble clef staff contains a vocal melody with lyrics. The bass clef staff provides harmonic accompaniment with chords and some melodic lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). Measure 80 starts with a whole note chord in the bass and a half note in the treble. Measures 81-82 have similar accompaniment. Measure 83 features a key change to one sharp (F#) in the bass staff. Measure 84 ends with a half note in the treble and a whole note chord in the bass.

pu nim git e - pes lei - sen

This musical system covers measures 85 to 90. The treble clef staff continues the vocal melody. The bass clef staff provides accompaniment. Measure 85 has a whole note in the treble and a whole note chord in the bass. Measures 86-87 have similar accompaniment. Measure 88 features a key change to one sharp (F#) in the bass staff. Measures 89-90 end with a double bar line. The system concludes with a final chord in the bass staff.

Die Biografie

von dem Antlofenem Soldat

Words & Music by LOUIS FRIESELL

Andante Valse tempo

7

E - lend a - lein
Von Je - den fer - hast
nor
fonfrein - wi a stein
de fer last

14

is
kein
mei - ne li - be mu - ter of di - ser
gi - ten tug far sich hot sie nit ge

21

1. 2.
welt ge - wehn hat
ihr man mein va - ter der shlech-ter

28

Man ge - plagt sie hat er o - der ti - ran nach her fer - las - sen

ine-lend in noit mit shweis hat sie sich fer - dint iht broit e -

lend a - lein pinkt wie a stein

is mei - ne li - be mu - ter so ge - wen ein

trost in ih - rem le - ben das war ich far
so far bracht di io - ren hat sie nor bis

mir nur war ihr stre - ben ge li - ten al - les durch mir und
ich bin alt ge wo - ren ein und

1.

73

2.

zwan - zik ior ge-hoft hot sie zu rick be-ko-men ietzt ihr

82

glick lei - der var es nit so was nein ach was mein ach was

91

nein lei - der var es nit so was nein o hert was ist ge - shehn.

100

Wie es rirt wie es rirt was hat pa - sirt ge - raubt hat man mein

106

mu - ters glick ihr gan - ze sti - tze wussie hat ge - hat zi - shtert

113

a - les in au - gen - blick men hot mich op - ge - ge - ben far a sol-

119

dat steitch wie is dus meg - lich o in Rus - land treft dus teg - lich

124

fin a mu - ter ent - rei - sen ihr ein - zig kind mei - ne li - be

129

mu - ter hot nur ge - klugt ich wel nit le - ben mehr hot sie ge -

134

sugt weh o weh, weh o weh, weh o weh!

141 *Largo*

tug in Nacht dort of der schlacht fon mein gu - ter li - ber ma - me -

144

niu hobich gedenkt ih - re lez - te wor - te ho - ben mich tief ge krenkt ta - ke

147 *agitato*

bald in iur o dem ge - shri ben hot men mir fon der heim far -

149 *Andante*

tru - gen hat das nit ge kent ir herz geshtorben is mein ma - me - niu fin shmerz

153

gist ihr tre - ren gist not fon di oi - gen flist nor

157

oi weh har ze niu oi - ne sho me niu ei - big wei - nen wel ich

160

ma - me-niu ei - big wei-nen wel ich ma - me-niu stelteichformein la - ge

164

weh o weh shrek - li-chepla - ge weh o weh ferlasen hab ich Rus - land

168

heim__ in__ ge - zelt gelo-fen bin ich in der welt weh, weh,

173

weh!

Hei-ti-di-di

Words & Music by LOUIS FRIESELL

INTRO

Cha-im Shmil mit sein lib Wei-bil werken sei-den nit

5

hei - ti - di - di hei - ti - di - di hei - ti - di - di dom lub - ken sich in ki - shin sich wi

8

woi-lin fein in git hei-ti-di-di hei-ti-di-di hei-ti-di-di dom Seit dus sel-be pu-re-le wen

12

keiner is ni-tu hei-ti-di-di hei-ti-di-di hei-ti-di-di dom rei-sen sich in bei-sen sich es

16

fli-en petshnu-nu hei-ti-di-di hei-ti-di-di dom dom dom freigt ir doch far wus---

Steitsh wikimden dus is der te-rez ta-ke nur o dus hei-ti-di-di hei-ti-di-di

hei-ti-di-di hei-ti-di-di hei-ti-di-di Weist ie-der git hei-ti-di-di hei-ti-di-di

hei-ti-di-di hei-ti-di-di hei-ti-di-di Seit kei-ner nit ta-ba-ba-ba dus seit kei-ner nit.

2

Seht nor dorten ienem man gekleidet elegant. hei-ti-di-di
fregt im nor fin wanen lebt er asoi grois der frant, hei-ti-di-di
er sugt er ist a gleiser in sein arbeit ist doch fein, hei-ti-di-di
er nemt arois di Shubafrier nachher kricht er arain, hei-ti-di-di
freigt ihr doch far wus. u.s.w.

3

A meidele spazirt sich mit a feinem ingen man. hei-ti-di-di
er shwert ihr as er libt sie sie wet eibig seine sein. hei-ti-di-di
der Bucher leigt alz op di chipe speiter het, het hei-ti-di-di
in dus meidel weh is mir wert plizim dik in, fett hei-ti-di-di
fregt ihr doch far wus. u.s.w.

4

Der rebe in der gabe in di chsidim auch, hei-ti-di-di
da wenen in shoklen sich in shrein in der hoich hei-ti-di-di
kikt ach zi wen keiner seit nit wus sei tien dan hei-ti-di-di
a moid oder weibil wen es falt zi seh aran, hei-ti-di-di
fregt ihr doch far wus. u.s.w.

Shlaf Lied

Words & Music by LOUIS FRIESELL

Ai liu liu liu shei - fe - le ai liu liu liu

7 ei - fe - le liu liu meide - le zar - te ei - de - le ai liu

14 ai liu schluf mein kind ai liu liu liu shei - fe - le

21 ai liu liu liu ei - fe - le liu liu mei - de - le zar - te

28 ei - de - le ai liu ai liu ai liu liu liu liu schluf mein kind.

Sisi Wesimchi

by LOUIS FRIEDEL

INTRO: Allegretto

The Intro consists of four measures in 2/4 time, key of D major. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

5

Measures 5-9. The vocal line begins with the lyrics: Si si oi be sim chi oi be sim chas toi ro is nu. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the left hand and a more active line in the right hand.

10

Measures 10-14. The vocal line continues with: is nu ko bod la toi ro is ni ko boid la toi ro. The piano accompaniment maintains its rhythmic accompaniment, with some harmonic shifts in the right hand.

15

Measures 15-19. The vocal line continues with: is nu ko boid la toi ro oi oi la toi ro toi. The piano accompaniment features a more complex harmonic structure in the right hand, including a tritone substitution.

20

Measures 20-24. The vocal line continues with: ro is ni ko boid la toi ro is nu ko boid la toi ro. The piano accompaniment concludes the phrase with a final harmonic cadence in the right hand.

25

oi oi la toi ro toi ro oi oi

31

oi oi oi oi is ni ko bod ko boid la toi

36

ro is nu ko boid ko boid la toi ro

41

is nu ko boid la toi ro is ni ko boid la toi ro oi oi

46

la toi ro toi ro is nu ko boid la toi ro

is nu ko boid la toi ro oi oi la toi ro toi ro

The musical score consists of two staves, treble and bass, with a key signature of one sharp (F#). The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff. The score is divided into six measures. The first measure contains the lyrics 'is nu ko boid'. The second measure contains 'la toi ro'. The third measure contains 'oi oi'. The fourth measure contains 'la toi'. The fifth measure contains 'ro toi'. The sixth measure contains 'ro'. The melody features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. The accompaniment consists of chords and single notes, providing a harmonic foundation for the melody.

Toire Chipe Masim Toivim

Words & Music by LOUIS FRIEDESELL

Allegretto VOICE

Der iom teb take is far

7

a - te ma - me grois Ven sei der le - ben bis dus kin - de - le wakst

12

aus Wus winsht sich dan der id Wus bet_ er tu mid got

17

got_ sol im ge - ben go - te - niu de chipe der le - ben ta - te - niu oi dem na - ches

22

Wi - len a - le wer norkin - der hot winsht se zi a - le shen in fein se - er

ein-zig kind zi-me ja-del sein ltoi-re le chi-pe le ma-sim to - vim. Weil

toi-re is fin gott chi-pe ie-der-hot ma sim toi-vim meint zi hel-fin

ie-denin a noit toi-re is di sin chi-pe is a din

ma sim to-vim dus is eins wus bleibt noch-dem- to it A sa na-ches is-doch-git

far a tema-me oi a nan-tik got sol ge-ben ie-dem id der leiben a sa glick weil

57

toi - re is__ fin__ gott chi - pe ie__ der__ hot ma sim to-vim mentz zi hel fin
is__ di__ sin is__ a__ din is nor eins wus

63

1. 2.

ie - denin a noit bleibt noch dem toit dus bleibt noch dem toit.

Vater Liebe

Waltz Song

Words & Music by LOUIS FRIESELL

The first system of the musical score for 'Vater Liebe' consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music features a series of chords and single notes, with some rests in the upper staff.

9

The second system of the musical score starts at measure 9. It continues with two staves. The lyrics 'Ach frein - de_ hert ach mir er - klet' are written below the notes. The music includes some sixteenth-note passages in the upper staff.

15

Valse tempo

The third system of the musical score starts at measure 15. It continues with two staves. The lyrics 'So ain So ein e - re hob_ ich wert.' are written below the notes. The tempo marking 'Valse tempo' is placed above the staff. The music changes to a 3/4 time signature.

25

The fourth system of the musical score starts at measure 25. It continues with two staves. The lyrics 'Nein Nein Nein_ Sigt a lein_ So i -' are written below the notes. The music features a series of chords and single notes.

35

The fifth system of the musical score starts at measure 35. It continues with two staves. The lyrics 'be - rosht bin ich noch ni - ge wein_ ni - ge wein_ Sofil' are written below the notes. The music includes some sixteenth-note passages in the upper staff.

44

Freind a le heit zu - samen komen nor zu lib mein na - men_

51

Sofil freid Sofil freid in le - ben_ och so bas

58

ken ge - ben ben nein

62

nein nein Sugt a

67

lein So i - be -

72

1.

rosht bin ich noch ni - ge wein

77

2.

ni - ge wein.

82

A

86

93

100

108

nu nu nu nu nu nu Sei doch ge - sheit nu nu nu nu nu nu Sei doch ge - sheit

116

128

nein nein nein

138

Wiegend Lied

Words & Music by LOUIS FRIESELL

INTROD.
Andante

VOICE

So lang du host kein schmer zen

8

in dei - nen klei - nen her - zen

13

So lang du hast kein ku - mer ge - ni - se

18

dem si - sen shlu - mer Spei - ter ven di West

23

a - les er - fa - ren die welt der - ke - nen wirst du

29

ben - ken wirst du noch di kin - der ia - ren noch dem vieg

34

in dem Lu - lu. i - mer ge - den - ke nor

39

git di wor - te fom Wie - gen - lied io

45

Shluf mein fei - ge - le shlis dein ei - ge - le ai - liu - liu - liu

49

Shluf gesh mak mein kind shluf in sei ge - sind ai - liu - liu - liu

53

Shluf in chu-lem sis fin der Welt ge nis ai - liu - liu - liu

57

So lang di - bist ing kens - tu shlu-fen gring la chin fin - al ding liu liu.

61

So lang di - bist ing kens - tu shlu-fen gring la chin fin - al ding liu liu.

65

So lang di - bist ing kens - tu shlu-fen gring la chin fin - al ding liu liu.

69

So lang di - bist ing kens - tu shlu-fen gring la chin fin - al ding liu liu.

74

So lang di - bist ing kens - tu shlu-fen gring la chin fin - al ding liu liu.

79

Musical score for measures 79-84. The score is written for piano in G major (one sharp) and 4/4 time. The key signature has one sharp (F#). The score consists of six measures. Measure 79: Treble clef has a half note G4 and a half note B4. Bass clef has a half note G2 and a half note B2. Measure 80: Treble clef has a half note A4 and a half note B4. Bass clef has a half note A2 and a half note B2. Measure 81: Treble clef has a half note C5 and a half note B4. Bass clef has a half note C3 and a half note B2. Measure 82: Treble clef has a half note D5 and a half note B4. Bass clef has a half note D3 and a half note B2. Measure 83: Treble clef has a half note E5 and a half note B4. Bass clef has a half note E3 and a half note B2. Measure 84: Treble clef has a half note F#5 and a half note B4. Bass clef has a half note F#3 and a half note B2. The score ends with a double bar line.

A Tenzel Noch Der Goldener Yoich

א טענצעל נאָך דער גאָלדענער יוך,
 א סגולה עס זאָל ניט וועה טאָן דער בויך.
 א טענצעל צעוואַרעמט צורודערט די גלידער,
 האַטשע מען ווערט מיעד טאַנצט מען וויעדער.
 א טענצעל מען הייבט די פֿיס צום באַלקען הויך,
 מיט די אַבזאַצען קלאפט מען עס געהט אַ רויך,
 מען שרייט מען ליאַרעמט מען טאַנצט אַוואַרע
 פֿון די מיילער געהט אַ פאַרע.
 עס ווערט פֿינסטער ווי אַ כמאַרע,
 מען הויבט די פֿיס.
 פֿינסטער ווערט ווי אַ כמאַרע,
 שרייט זשע אַלע!
 נאָך אַמאָל מיט פֿיסקעס שרייט, שרייט!
 מיט גוטען. ווען ניט כאַפט איהר גלייך אין קאַרק.
 ווען ניט כאַפט איהר גלייך אין קאַרק.
 אַ קליינינקייט די יוך!
 געוואַלד די גאָלדענע יוך!
 זופט פֿון שיסעל,
 דאָס לעצטע ביסעל,
 צום טאַנץ שטעלט באַלד אַ פֿיסעל.

Die Finkelach

1.

Fin alle deine masimgote
 Niuk welt der Kabzin take nor
 das leben firs tu oi Weh tate
 niu of Nikolaen a Saiur
 tausend arbeiten of einem
 Wus is mit ihm der iches
 er reist di holt baie den einem was schweigt
 menziale riches ei.

Blust in ale Winkelach
 Arbeiter lebt nur of
 Brent mit Feier Finkellach
 Fon Tiranen macht a sof.

Blust in ale Winkelach
 Arbeiter lebt nur of
 Brent mit Feier Finkelach
 Fon Tiranen macht a sof! Macht a sof!

2.

Wus toig gur der in jener Glauben
 Menschen solen sein zu sheidt
 Einer sol dem zweiten rauben
 In Namen fin Heiligkeit
 Wifil Idelach hoben geliten
 In Leiden ieder einer
 Wus shweigt men di Antisemiten
 Wus brecht man seh nit die Beiner eh!

Blust in ale Winkelach
 Arbeiter lebt nor of
 Brent mit Feier Finkelach
 Fin Antisemiten Macht a sof! Macht a sof!

3.

Shklaven hostu Gott beschafen
 Hershen sol men iber she
 Meinsti as mir senen Affen

Ferstehen gur kein Weh
Menshin solin einem kreinen
Im geben alle Rechte
Der noch sol a jeder weinen
Über seine Thaten shlechte hei!

Blust in ale Winkelach
Arbeiter lebt nor of
Brent mit Feier Finkelach
Fin di Zarin Macht a sof! Macht a sof!

Paucken

2

A lamdin a Miflig a ganz Sheiner idel
 kimt in a steitil in handelt mit glick
 a Shadchen loift bald zi in Singt im a lidell
 er ret im a kale a moid anantik
 er Heirat mit masil in lebt Wi a srure
 es bensht sich mit seh iede mameniu
 nor plit zim ashlack oi a broch in a zure
 Seine alte zwei Weiber gefinen im du
 di drei Weiber reisen sich pinkt wi di ketz
 gwald Wus she tit men dem letz
 oi darf men im paucken git u.s.w.

3

A moid shon in inren mit a gruen zepil
 inge Buchirim ant loifen fin ir
 falt of a Seichel dus alt etshke kepil
 in ret op fin Weiber di mener on Shir
 es glickt ir Si treff on Shoin take So einem
 er is shoin fartik ant loifen mit ir
 pakt sei sein Weibel geshwind ba der tir
 Si chapt on di Moid bei di zep fein
 oi idin legt Si ir arain
 oi nemt Si Si pauken git u.s.w.

4

Di zures in Rusland is nit zider trugen
 es shoidert di Welt in Si tit nit kein Sach
 idin bis Wanen Wet men ins noch shlugen
 dus freig ich di idin Wus senen reich
 ba eich in di Hend ligt iezt Rusland mapule
 idin Magnatin macht on a behube
 der Rusisher Bestie Borgt nit kein geld
 git nor dus gelt beser a her
 di ideleech shikt mer gewer
 Welin sei dert paucken git u.s.w.

Jankele

2.

Wer weist nit fin Schpanien
 Torkwamados cheider
 Getrinken wie Shampaniers
 Dem Jüdens clit hot ieder
 Dein Fleisch gerisen mit Zwangen
 Gebroten in gehangen
 Oi di shrekliche reciches warin on a sof
 Men hot gemust behalten
 Dem geloben unser alten
 Geshrigen hot der Jud mit koiles
 Bis zi got arof.
 Jezt ober seht
 Wie di medine shteht
 Farwistet in ausgelacht
 Kein Ehre kein Geld
 Niderig far der Welt
 Hot sie Amerika gemacht
 Jankele, Jankele grois is dein Echod.
 u.s.w.

3.

Bam Kazap ot dem
 Hot der Jüd gedenkt
 Gefinen dort a Heim
 Noch welcher er hot gebenkt
 Nor Weh wus is geworen
 In die letzte etliche Jahren
 Ales drikt in stikt dem Iden
 Jeder mindster Hund
 Man hezt of pogromen
 Es rint das Blut in iamen
 Keine Mitlen keine Hilfe
 Is zi dieser Wund
 Shikt shnel atreist
 Gott dir un heist
 Kein Amerika fli fin I wan
 Der rushisher ber
 Geharget wert er
 Oi Brecht im die Beiner Japan.
 Jankele, Jankele u.s.w.

Weiber, Weiber

2

A reichen man getroffen hot a glik
 Sein Weib hot di augen zigemacht
 Nemt der nar hot chasane zirik
 A moid a shlang zi sich in haus gebracht
 der alter hot ietzt nit zu sogen
 bald derkent hot er sein broch
 in plizim brengt a nam zitruken
 ihrs a kind fin moid weis noch
 fin di Weiber nor wert men ausgeflikt
 goteniu zi wus hosti seh ongeshikt
 Weiber, Weiber, u.s.w.

3

Meint nit Weiber ich bin asoi schlecht
 gite freinde Velen mir sein ich hof
 ir wet sehn as ich handil mit recht
 oich di mener gib ich ietzt a sof
 seh sizin in di sheinken dorten
 trinken sofen machen shpas
 fershpilen seier geld in kurten
 zi der frau lost men ols dem kass
 zi di mener oich senen och in weh
 Weibelach ir trugt di zures zilib seh.
 Mener, Mener senen ale gleich
 Kalman, Salman, Beril, Shmeril,
 Surach, Burach, Sug ich aich
 Spilen Kurten in Se trinken nor
 in zim esin, in zim shlufin
 Alle ein shwartz ior.

Books of Musikverlag Ulrich Greve:

Beautiful Music For 10-string Classical Guitar, 2 nd Edition, 18 Pieces Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1026
	Paper book	UG 1027
Beautiful Music For 10-string Classical Guitar, Second Book, 2 nd Edition, 13 Pieces, Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1028
	Paper book	UG 1029
Beautiful Music For 10-string Classical Guitar, Third Book, 2 nd Edition, 12 Pieces, Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1030
	Paper book	UG 1031
Beautiful Music For 10-string Classical Guitar, Fourth Book, 2 nd Edition, 12 Pieces, Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1032
	Paper book	UG 1033
Beautiful Music For 10-string Classical Guitar, Fifth Book, 2 nd Edition, 13 Pieces, Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1034
	Paper book	UG 1035
Beautiful Music For 10-string Classical Guitar, Sixth Book, 2 nd Edition, 13 Pieces, Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1036
	Paper book	UG 1037
Beautiful Music For 10-string Classical Guitar, Seventh Book, 13 Pieces, Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1040
	Paper book	UG 1041
Beautiful Music For 10-string Classical Guitar, Eighth Book, 11 Pieces, Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1042
	Paper book	UG 1043
Beautiful Music For 10-string Classical Guitar, Ninth Book, 13 Pieces, Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1044
	Paper book	UG 1045
Beautiful Music For 10-string Classical Guitar, Tenth Book, 12 Pieces, Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1055
	Paper book	UG 1056
Beautiful Music For 6-string Classical Guitar, 2 nd edition, 14 Pieces Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1024
	Paper book	UG 1025
14 Songs By Mordechai Gebirtig, arranged for classical guitar, 3 rd edition	eBook	UG 1038
	Paper book	UG 1039
Original Pieces For 10-string Guitar, Compilation of books „Beautiful Music For 10-string Classical Guitar“ 1 to 9 + 5 extra pieces + New compositions for 6-string classical guitar + 14 Songs By Mordechai Gebirtig, arranged for classical guitar + One new composition for Renaissance and one for Baroque lute	eBook	UG 1053
	Paper book	UG 1054
New Original Music For 11-string Alto Guitar, 30 Pieces Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1049
	Paper book	UG 1050
New Original Music For 13-string Classical Guitar, First Book (baroque tuning in D minor), 30 Pieces Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1058
	Paper book	UG 1059
New Original Music For 13-string Classical Guitar, Second Book (baroque tuning in D minor), 30 Pieces Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1060
	Paper book	UG 1061
New Original Music For 13-string Classical Guitar, Third Book (regular e tuning), 30 Pieces Composer: Heinz-Gerhard Greve	eBook	UG 1064
	Paper book	UG 1065